

Alla
Intendenza Scolastica Italiana
Via del Ronco, 2
39100 Bolzano

DICHIARAZIONE

Il/La sottoscritto/a
nato/a _____ il _____
a _____
in servizio _____
presso _____
qualifica _____

ovvero pensionato/a dello Stato,

dichiara, a norma del D.P.R. 6.8.1974, n. 649, e sotto la propria responsabilità di non trovarsi né lui/lei, né i propri familiari appresso indicati:

_____ nato/a _____ il _____

_____ nato/a _____ il _____

_____ nato/a _____ il _____

in nessuna delle condizioni ostative al rilascio del passaporto o documento equipollente di cui all'articolo 3 lettere b), e) e g) della legge 21.11.1967, n. 1185.

Il/La sottoscritto/a dichiara che:

- i figli elencati/le figlie elencate nel nucleo familiare per i/le quali si chiede la tessera sono conviventi;
- il/la coniuge è a carico ed è convivente (se non è convivente specificare).

Il/La sottoscritto/a dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali previste per le dichiarazioni mendaci di cui all'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445.

Il/La sottoscritto/a dichiara di essere stato/a informato/a circa le modalità e le finalità del trattamento cui sono destinati i suoi dati, così come previsto dall'articolo 13 del decreto del Presidente della Giunta

An das
Italienische Schulamt
Neubruchweg, 2
39100 Bozen

ERKLÄRUNG

Ich, unterfertigte/r
geb. in _____ am _____
im Dienst am _____
Dienstgrad _____

oder Lehrperson im Ruhestand,

erkläre gemäß den Bestimmungen des DPR vom 6.8.1974, Nr. 649, unter eigener Verantwortung, dass weder für mich noch für meine hier angeführten Familienangehörigen:

_____ geb. in _____ am _____

_____ geb. in _____ am _____

_____ geb. in _____ am _____

ein Grund gegen die Ausstellung des Reisepasses oder eines gleichwertigen Dokumentes im Sinne des Artikels 3 Buchstaben b), e) und g) des Gesetzes vom 21.11.1967, Nr. 1185, vorliegt.

Ich erkläre:

- dass die im beiliegenden Familienbogen angeführten Kinder, für welche eine Kennkarte beantragt wird, im gemeinsamen Haushalt mit mir leben,
- dass meine Ehegattin/mein Ehegatte zu meinen Lasten und mit mir im gemeinsamen Haushalt lebt (falls die Ehegattin/der Ehegatte nicht im gemeinsamen Haushalt lebt, ist dieser Umstand anzuführen).

Ich erkläre, die Strafbestimmungen über unwahre Erklärungen nach Artikel 76 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, zu kennen.

Ich erkläre, gemäß Artikel 13 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 16. Juni 1994, Nr. 21 über die Art und den Zweck der Verwendung der mich betreffenden Daten informiert worden zu sein.

provinciale 16 giugno 1994, n. 21.

Data _____

Firma/Unterschrift

(vedi a tergo)

(siehe Rückseite)

Note

**Articolo 3 della
legge 21 novembre 1967, n. 1185**

**Artikel 3 des
Gesetzes vom 21. November 1967, Nr.
1185**

Non possono ottenere il passaporto:

Den Reisepass können nicht erhalten:

a) omissis

a) omissis

b) i genitori che, avendo prole minore, non ottengano l'autorizzazione del giudice tutelare; l'autorizzazione non è necessaria quando il/la richiedente abbia l'assenso dell'altro genitore, o quando sia titolare esclusivo della potestà del/della figlio/a;

b) Eltern mit minderjährigen Kindern, falls sie nicht die Ermächtigung von Seiten des Vormundschaftsrichters erhalten: diese Ermächtigung ist nicht erforderlich, wenn die Antrag stellende Person die Zustimmung des anderen Elternteiles hat oder ausschließlich die elterliche Gewalt innehat;

c) abrogata;

c) aufgehoben;

d) omissis

d) omissis

e) coloro che siano sottoposti a una misura di sicurezza detentiva ovvero ad una misura di prevenzione prevista dagli articoli 3 e seguenti della legge 27.12.1956, n. 1423;

e) Personen, die sich in Haft befinden oder gegen die eine der von den Artikeln 3 und folgenden des Gesetzes vom 27.12.1956, Nr. 1423 vorgesehenen Präventivmaßnahmen getroffen wurde;

f) abrogata;

f) aufgehoben;

g) coloro che, essendo residenti all'estero e richiedendo il passaporto dopo il 1° gennaio dell'anno in cui compiono il 20° anno di età, non abbiano regolarizzato la loro posizione in rapporto all'obbligo del servizio militare.

g) Personen, die sich im Ausland befinden und die nach dem 1. Jänner des Jahres, in dem sie das 20. Lebensjahr vollenden, die Ausstellung eines Reisepasses beantragen, falls sie ihre Position im Hinblick auf ihre Militärdienstpflicht noch nicht geregelt haben.

**Informativa ai sensi dell'articolo 13
del decreto del Presidente della Giunta
provinciale 16 giugno 1994, n. 21**

**Informationen im Sinne des Artikels
13 des
Dekretes des Landeshauptmanns vom
16. Juni 1994, Nr. 21**

La raccolta e il trattamento dei dati personali sono effettuati per il rilascio della tes-

Die Erhebung und Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt für die Aus-

sera personale di riconoscimento AT (e/o BT); il trattamento è eseguito in forma manuale.	stellung der Kennkarte AT (und/oder BT); die Verarbeitung wird manuell durchgeführt.
I dati personali dichiarati nel presente modulo, in assenza di un'esplicita dichiarazione di consenso, non vengono comunicati a terzi.	Die im vorliegenden Formular angegebenen, personenbezogenen Daten werden ohne ausdrückliche Einverständniserklärung nicht an Dritte weitergeben.
In caso di rifiuto dell'indicazione dei dati personali richiesti la tessera personale di riconoscimento non può essere rilasciata.	Im Falle einer eventuellen Verweigerung der Angabe der erforderlichen personenbezogenen Daten kann die Ausstellung der Kennkarte nicht erfolgen.
Il titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia Autonoma di Bolzano.	Der Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen-Südtirol.
Responsabile del trattamento dei dati personali è l'Intendenza scolastica italiana, rappresentata dal direttore di ripartizione dott. Claudio Vidoni.	Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist das Italienische Schulamt, vertreten durch den Abteilungsdirektor Dr. Claudio Vidoni.